



UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA  
UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE

Dipartimento di Scienze Umane e Sociali  
Département des Sciences Humaines et Sociales

## DOMANDA DI AMMISSIONE ALLA PROVA FINALE – A.A. 2019/2020

DEMANDE D'ADMISSION À LA SOUTENANCE DU MÉMOIRE DE MASTER A.A. 2019/2020

**BOLLO ASSOLTO**  
DROIT DE TIMBRE PAYÉ

AL MAGNIFICO RETTORE  
AU RECTEUR DE L'UNIVERSITÉ  
UNIVERSITÀ DELLA VALLE D'AOSTA  
UNIVERSITÉ DE LA VALLÉE D'AOSTE  
UFFICIO SEGRETERIE STUDENTI  
SECRÉTARIAT DES ÉTUDIANTS

**MATRICOLA** \_\_\_\_\_  
NUMÉRO D'ÉTUDIANT

Il/La sottoscritt \_\_\_\_\_  
Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
nat\_ a \_\_\_\_\_ (prov. \_\_\_\_\_) il \_\_\_\_\_  
né(e) à \_\_\_\_\_ (prov.) le \_\_\_\_\_  
iscritt\_ per l'A. A. **2019/2020** al \_\_\_\_\_ anno del  
inscrit(e) pour l'année universitaire en année du \_\_\_\_\_  
Cognome/Nom \_\_\_\_\_  
Nome/Prénom \_\_\_\_\_

**H01** – Corso di Laurea Magistrale in LINGUE CULTURE E COMUNICAZIONE PER IL TURISMO MONTANO  
Master (Laurea Magistrale) en LANGUES, CULTURES ET COMMUNICATION POUR LE TOURISME DE MONTAGNE

**H02** – Corso di Laurea Magistrale in LINGUE E CULTURE PER LA PROMOZIONE DELLE AREE MONTANE  
Master (Laurea Magistrale) en LANGUES ET CULTURES POUR LA PROMOTION DES ZONES MONTAGNEUSES

## CHIEDE

DEMANDE

DI ESSERE AMMESSO\_\_ ALLA PROVA FINALE NELLA SESSIONE:

à être admis(e) à la soutenance du mémoire de master pendant la session :

ORDINARIA                       STRAORDINARIA                      MESE \_\_\_\_\_ ANNO \_\_\_\_\_  
ORDINAIRE                      EXTRAORDINAIRE                      MOIS                      ANNÉE

Materia di insegnamento in cui è stato scelto l'argomento della tesi:

(scrivere codice e denominazione completa dell'insegnamento)

Le sujet du mémoire a été choisi dans le cadre du cours suivant (préciser le code et l'intitulé complet du cours)

Codice  
Code

Insegnamento  
Cours

Titolo **definitivo** della tesi (IN STAMPATELLO):

Titre définitif du mémoire (EN MAJUSCULES) :

.....  
.....  
.....

Tesi redatta in lingua \_\_\_\_\_

Mémoire rédigé en langue

RELATORE

DIRECTEUR DU MÉMOIRE  
(prénom et nom)

Nome e Cognome

**VISTO: IL RELATORE**

VISA DU DIRECTEUR DU MÉMOIRE

\_\_\_\_\_  
Firma/signature

In alternativa alla sottoscrizione il **relatore** può comunicare via mail (segreteria-studenti@univda.it) la conferma del proprio ruolo e il titolo della tesi.

Comme alternative à la signature le directeur du mémoire peut confirmer par mail (segreteria-studenti@univda.it) son rôle et le titre du mémoire

2° RELATORE (eventuale) \_\_\_\_\_  
 2e DIRECTEUR DU MÉMOIRE (éventuellement) \_\_\_\_\_ Nome e cognome (prénom et nom)  
 Se esterno a Università indicare: indirizzo \_\_\_\_\_  
 S'il est extérieur à l'Université préciser l'adresse  
 Tel./cell \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_  
 Tél./portable \_\_\_\_\_ courriel \_\_\_\_\_

CHIEDE che ogni comunicazione da parte dell'Università venga inviata al seguente indirizzo:  
 JE DEMANDE à recevoir toutes les communications de l'Université à l'adresse suivante :

Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ C.A.P. \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
 Città \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Tel./cell. \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ (Prov.) \_\_\_\_\_ Tél./portable \_\_\_\_\_  
 e-mail personale \_\_\_\_\_  
 courriel \_\_\_\_\_  
 Attention : après la soutenance du mémoire, la boîte postale électronique de l'Université de la Vallée d'Aoste ne pourra plus être utilisée.

CHIEDE, INOLTRE, che la pergamena di laurea venga inviata all'indirizzo sopra comunicato (barrare la casella scelta)  
 JE DEMANDE, EN OUTRE, à recevoir le parchemin de mon diplôme à l'adresse indiquée ci-dessus (cocher la case correspondante)

**No/non** in tal caso l'importo del versamento per la presentazione della presente domanda è pari a € 107,00 (centosette/00) e sarà inviata una comunicazione all'indirizzo e-mail personale con le indicazioni per il ritiro della pergamena presso gli uffici dell'Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.  
 Dans ce cas, le montant du versement exigé pour le dépôt de la présente demande est égal à € 107,00. Je recevrai un courriel à mon adresse email personnelle contenant les instructions pour le retrait du parchemin auprès des bureaux de l'Université de la Vallée d'Aoste.

**Si/oui** in tal caso l'importo del versamento per la presentazione della presente domanda è pari a € 122,00 (centoventidue/00);  
 Dans ce cas, le montant du versement pour le dépôt de la présente demande est égal à € 122,00.

**DICHIARA**  
 JE DÉCLARE

- Di essere in regola con il pagamento delle tasse e dei contributi universitari;  
 avoir versé tous les droits d'inscription et les droits supplémentaires ;
- Di essere a conoscenza che per sostenere l'esame di LAUREA deve aver sostenuto e verbalizzato tutti gli esami previsti dal piano individuale degli studi, almeno quindici giorni, naturali e consecutivi, prima dell'inizio della sessione di laurea;  
 être informé(e) du fait que pour soutenir mon mémoire de master, je dois avoir réussi et enregistré tous les examens prévus par mon programme d'études individuel, au moins quinze jours calendaires avant le début de la session de soutenance ;
- Di aver svolto lo **STAGE AZIENDALE PRESSO:**  
 avoir effectué le STAGE EN ENTREPRISE AUPRÈS DE :

DENOMINAZIONE ED INDIRIZZO (DÉNOMINATION ET ADRESSE)

DAL \_\_\_\_\_ AL \_\_\_\_\_  
 DU \_\_\_\_\_ AU \_\_\_\_\_

- Di voler esporre una breve presentazione dei contenuti della prova finale in lingua:  
 vouloir présenter brièvement le sujet de mon mémoire en :

<b>INGLESE</b> ANGLAIS	<b>ITALIANA</b> ITALIEN	<b>FRANCESE</b> FRANÇAIS	<b>SPAGNOLA</b> ESPAGNOL	<b>TEDESCA</b> ALLEMAND
---------------------------	----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	----------------------------

Barrare la casella della lingua scelta (cocher la case correspondante)

- Di essere a conoscenza che dovrà inviare al docente relatore, entro 15 giorni dalla data della discussione, il file della tesi in formato PDF/A, ai fini dell'inoltro della stessa, sottoscritta digitalmente, da parte del docente relatore entro 10 giorni dalla data della discussione all'Ufficio Diritto allo studio e Segreterie studenti.  
*être informé(e) du fait que je dois envoyer au directeur du mémoire, au moins 15 jours avant la date de la soutenance, mon mémoire en PDF/A afin que le directeur du mémoire puisse le transmettre, signé numériquement, au moins 10 jours avant la date de la soutenance, au Secrétariat des étudiants.*
- Di essere a conoscenza che dovrà inviare all'Ufficio Diritto allo studio e Segreterie studenti, entro 3 giorni dalla data della discussione:
- Eventuale file di presentazione da visualizzare nel corso della seduta (ppt o pdf);
  - Copia del documento di riconoscimento;
  - Recapito telefonico per eventuali problemi di connettività;
- être informé(e) du fait que je dois envoyer au Secrétariat des étudiants, au moins 3 jours avant la date de la soutenance, ma présentation power point ou PDF, copie de ma Carte d'Identité et mon numéro de téléphone en cas de mauvaise connexion à Internet.*
- Di essere a conoscenza che dovrà compilare, entro 10 giorni dalla data della discussione, la dichiarazione liberatoria della Biblioteca, accedendo alla sezione modulistica della biblioteca nel sito dell'Università.  
*être informé(e) du fait que je dois remplir, au moins 10 jours avant la date de la soutenance, le quitus de la Bibliothèque en accédant à la section Bibliothèque du site de l'Université www.univda.it*
- Di essere a conoscenza che dovrà consegnare, entro 10 giorni dalla data della discussione, la ricevuta di compilazione del questionario ALMALAUREA;  
*être informé(e) du fait que je dois remettre, au moins 10 jours avant la date de la soutenance, le récépissé de la compilation du questionnaire ALMALAUREA;*
- Di essere a conoscenza che dovrà procedere al pagamento della tassa di conseguimento titolo entro 5 giorni naturali dall'emissione del bollettino da parte dell'Ufficio Diritto allo Studio e Segreterie Studenti emesso a seguito della presentazione della domanda:  
*être informé(e) du fait que je dois payer le montant pour le dépôt de la demande au moins 5 jours naturels dès l'émission du bulletin*
- **€ 107,00 (centosette/00)** nel caso di ritiro della pergamena presso gli uffici;  
*soit de € 107,00 pour le retrait du parchemin de mon diplôme auprès des bureaux de l'Université;*
- oppure
- **€ 122,00 (centoventidue/00)** nel caso di richiesta di spedizione della pergamena;  
*soit de € 122,00 pour l'expédition du parchemin à mon adresse postale;*

Il bollettino potrà essere pagato tramite la piattaforma PagoPA dall'area riservata della Segreteria online.

*Le payment du bulletin est à effectuer auprès du service PagoPa dans l'aire personnelle de la Segreteria Online*

Aosta, \_\_\_\_\_

*Fait à Aoste, le*

\_\_\_\_\_  
*firma dello studente/signature de l'étudiant*

## Dichiara infine di

*Je déclare enfin*

**AUTORIZZARE**  
*AUTORISER*

**NON AUTORIZZARE**  
*NE PAS AUTORISER*

## la consultazione della propria tesi depositata presso la Biblioteca di Ateneo.

*la consultation de mon mémoire déposé à la Bibliothèque de l'Université.*

\_\_\_\_\_  
*firma dello studente/signature de l'étudiant*

Al fine di agevolare l'orientamento, la formazione e l'inserimento professionale CHIEDO che l'Università della Valle d'Aosta possa comunicare o diffondere, anche all'estero, anche a privati e per via telematica, i dati relativi agli esiti formativi finali, e altri dati personali diversi da quelli di cui agli *articoli 9 e 10 del Regolamento*, pertinenti in relazione alle predette finalità e indicati nelle informazioni rese agli interessati ai sensi dell'*articolo 13 del Regolamento*. Art.96 del **decreto legislativo n. 101/2018 - Codice in materia di protezione dei dati personali, recante disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento nazionale al regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati.**

Afin de faciliter les activités d'orientation, de formation et d'insertion professionnelle, je demande que l'Université de la Vallée d'Aoste communique ou diffuse, le cas échéant, à des organismes publics et privés en Italie et à l'étranger, y compris par courrier électronique, les données relatives aux résultats que j'ai obtenus pendant mes études ainsi que les données à caractère personnel autres que celles prévues aux articles 9 et 10 du Règlement, pourvu qu'elles soient en rapport avec les finalités sus indiquées et qu'elles soient mentionnées dans les informations fournies aux intéressés aux termes de l'art. 13 du Règlement (art. 96 du décret législatif n° 101 de 2018, Code en matière de protection des données à caractère personnel, portant dispositions en vue de l'adaptation de la législation nationale au Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données).

Aosta, \_\_\_\_\_

*Aoste, le*

\_\_\_\_\_  
*firma dello studente/signature de l'étudiant*